

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu
Nqulo.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 13, 1892 [Vol. VII, No. 416

Lirolelwa 316 age Kwata
(itunyrwa ingekapeli)
4s ipale i Kwata ingaro-
Iwarga.
Uncukhulaulelwa wonke
U n y a k a ekuviloni
kwawy nge 13s 6d.

Izaziso Z'bazelweyo,
Abatshatileyo, Nemibi-
ko, Jrolelwa 2s 6d. zi-
ngene kanye ; 3s 9d kr-
bini; 5s katatu.

DYER AND DYER KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha :

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;
Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekrointi,
njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA, Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.
Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6. Ikolala Zobufundisi, ne
Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 —Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke.
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamale di iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi
Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I
Stamps ezitsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut
sown"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E-QONCE

The African and American Working Men's Union.

INGXOWA (CAPITAL) £5,000.

ABAPATI (Directors) ABAGCINI-MZI (Trustees).
PETER Y. RWEXU, CHAIRMAN. MOSES D FOLEY NISIM MBAMBANI. MOSES D. FOLEY
GEORGE A. ROSS BANKERS ... STANDARD BANK
NISINI MBAMBANI EBENEZER MAREK SOLICITORS INNES & ELLIOTT.
JOHN G. KOSANI BENJAMIN SAKUHA. SECRETARY ... GEORGE A ROSS.

EKUBENI i "Orders" zempahla zisatunyele Pesheya, Abanini (Directors ekaweta.
bateteni kubo umsebenzi banika ilungelo LENYANGA EZINTATU ukususela kwi
1st SEPTEMBER kuye kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabafunu izabulo, batengisa nge
2.300 shares kupela!
Bayaziswa bonke abantu ubahlaule imali yamangeno (Fees) kupela eluhambeni
wabatunye, nakwezinye indawo okokuba imali yezabulo zabo mabayililaule pakati
kwezituba sezinyanga zintatu ; ukuba abakwezanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo
Ziya kutatya kubo, izeke zipele ibango labo kozo, Abapati basitengise kwabanye.
Okwelixesha Abapati baya ktnvqmba umsebenzi ngemveliso (produce) yeli lizwe,
ukutenga nokutengisela, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njalo njalo.—Ishishini lo
Manyano liya kavulwa ngo January, 1893.
st1512 GEO. A. ROSS, Secretary.

AKA
HOLMES-ROBERTS

AMAKULU ASE AFRIKA !

IPILISA

Wokunyanga Amatumba, Ihashe
Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba-
ngwa kukunyakama nazi zihlambo
Amadlala, Izilonda, Igcushuwa,
Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku-
hlane ezikolisa ukuhla amankaza-
na.

IXABISO 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

MANGALISA.

Wokunyanga lesifuba (consump-
tion) Ukungenwa yi Ngqele, nazo
zonke Izifo ezibanga ubulwelwe
Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2

LENZELWA ABANINILO KUPILA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN
ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengoni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBE BODWA, Igama lazo yi EXTRA
NAVY or MATTROSS"

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i
BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na
Komkulu ngohlobo Lwemifanekiso le yongamele
lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba inawona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we ngonyami.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

AF9 ZIPAKULWA

KTTICO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE .

Ngabobodwa abanokubhala Lomfanekiso Ngonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMS TOWN.

IFANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

----:0:----

Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7d., Amabhavi abubanzi bupindiweyo
Hid., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1d. nge
yadi, I "Tweed" eziqaqambi-leyo zelokwe ziqalela kwi 3d. nge yadi, I
Flannelettes 2jd. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama laniani
nama Bhulu 1d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela
kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala 1s. 1lkl., I
Quilts ezimhlope ziqala 2s. 1 Id. Amakulu amahlanu "knitted skirts"
1s. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkoliso.
Kwisebw le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i 1s. ebjudula
isapulwa nge xabiso leponi iyakuyekwa.

----:0:----

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 1jd. inye, I Suti
zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.
umnye, Ibhavati zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze
Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

----:0:----

JOHN W.B AYES & Co.

BON MAROHE.

E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. W. GARRETT & CO.

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla Jyalowomkondo, Ubugoxo bsnto ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA IZIKUNBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHA
MB AYO.

Beauchamp, Booth and Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHIA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXABISO ANGATSHIPU.

SSSS

ITYALI -Zintle kodwa ziyahlhlwa, ziqala kweze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream
i Muslin yokunxiba enemigea 4d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, lo d., 1/-, 1/6 nge yard.
Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza
Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.
Ibhavati Ezimnyama ezi "best" Zet.widi.

*Yizani kuzibonela ezimpalda ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona
Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Thabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba. bablele benawo.

MOSES D. FOLEY

PORT ELIZABETH NASE MGWALANA (PEDDIE)

UYAWAZISA umzi wakowabo Ontsundu ose BHAYI nose MAXHOSENI. okukuba kwi
Shishini nseb nex'sha elipete, wonger.elele IMPAULA ENINZI I ZIZITYA (Croc-
kery) evela e Germany, kwane NTLOBO ZONKE zempabla Ezingubo Zamanene nama
Netukazi; niurumana Kuber.zi Bazo KANYE Pesheya (England). Ngokoke unokutengisa
ngamacami amafelekileyo.

E MGWALANA (PEDDIE).

Uvule khishini lentlobo zonke zempahla EZINGUBO, IZITYA, SWEKILE, KOFU
TEA, kwanayo yonke luapahli ciungale Urnzi Ob mvu. Kanj ilo uyatenga
zonke intlobo-ntlobo Zetnve'iso (Produce) Yehzwe, OZIKUJIBA, 110B0YA, NOKUTYA,
jilonjalo, NGEMALI.

t3011

A. Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick
Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold
Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters
on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling
Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES, this
is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they
will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."
BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete
health. They promptly remove any of traction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular
System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the
ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot
climates they are specially renowned. These are "fairs" admitted by thousands, in all classes of society,
and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills are the Largest Sale
of any Patent Medicine of the world.* Full directions with each box.
Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.